

Bulletin Baudelairien



Peint et Gravé par Manet 1862.

Imp. A. Salmon.

le 31 août 1971

Tome 7, N° 1

BULLETIN BAUDELAIRIEN

Publié deux fois par an, le 9 avril et le 31 août, à Nashville, Tennessee,
U.S.A.

Comité de rédaction: W. T. Bandy; J. S. Patty; Claude Pichois; R. P.
Poggenburg. (Vanderbilt); Peter C. Hoy (Oxford University).

Veillez adresser toute correspondance à Box 1514, Station B,

Vanderbilt University

Nashville, Tennessee 37203

Abonnement annuel (2 numéros) **\$2.00**

Par avion **\$3.00**

Le montant des abonnements doit être adressé,
soit par chèque bancaire, soit par mandat, au

BULLETIN BAUDELAIRIEN

Bulletin Baudelairien

Tome 7, N° 1

le 31 août 1971

SOMMAIRE

Miettes baudelairiennes par Jean-François Delesalle	3
“Et mourir de plaisir . . .” par Jean-Claude Susini	6
Urriès, Urlici, ou Willis? par W. T. Bandy	11
Répertoire de thèses canadiennes sur Baudelaire par Philip F. Clark	13
Recensement bibliographique: 1970 par W. T. Bandy	16
Chronique	31

MIETTES BAUDELAIRIENNES

I.

On connaît plusieurs parodies de Baudelaire; en voici une qui semble être restée ignorée jusqu'à présent — sans grand dommage, avouons-le. Elle se trouve dans un roman de Victor Fournel¹, où un poète récite dans un salon l'une de ses oeuvres :

Aux cheveux de ma maîtresse!

O toison serpentine, ô longs cheveux d'or, mer
Moutonnant à grands flots sur sa nuque héroïque,
Boucles aux chauds parfums, qui, d'un lien magique
Rivez l'âpre poète à vos cerceaux de fer!

Sur les bords duvetés où dort la lourde tresse,
Superbe en ses ampleurs pleines de nonchaloir,
Le désir lancinant fouille de son oeil noir
Et vient, hâve convive, échauffer son ivresse.

Fauve crinière, gourde où, jour et nuit, je puise
L'Âi torpéfiant des ardentes langueurs,
Forêt inextricable, aux sombres profondeurs,
Effluves enivrants où mon amour se grise!

Le lecteur aura "reconnu" *La Chevelure* . . .

II.

Dans sa *Gazette anecdotique* du 31 mai 1881, Georges d'Heylli cite comme "une remarquable pièce d'un vrai poète" neuf strophes d'Eugène Vermersch intitulées "Emile de Girardin — Occidentale."² Les trois premières strophes sont en effet consacrées à un portrait satirique de Girardin, puis, à la quatrième, on lit :

Certes, le grand Théo, nabab du *Moniteur*,
Sans regret donnerait pour capter sa faveur,
Ses soyeuses boucles traînantes;

—et jusqu'à la dernière strophe—*desinit in piscem*—, défilent quelques notoriétés de l'époque, chacune accompagnée de son attribut le plus caractéristique, à échanger contre la faveur du maître de *La Presse*. Après Monselet et Trimm [Léo Lespès], on trouve ainsi :

Et Nadar son *Géant*, et, don plus riche encor,
Les quinze poils follets, plus éclatants que l'or,
Hérissés sur ses huit verrues:

Enfin, la huitième strophe nous apprend que

Baudelaire eût vendu son cadavre aux yeux verts,
Balançant au gibet, qu'il nous a dit en vers,
Et que de ses dents un chat rogne.

On a deviné la rime: le mot "charogne" figure au vers précédent, qui a trait à Auguste Barbier. Gageons que le "vrai poète" a déploré de ne pouvoir le répéter à propos de l'auteur des *Fleurs du Mal*. Mais pour apprécier toute sa balourdise, on se souviendra des sarcasmes de Baudelaire contre Girardin: *Pœcudesque locutae* . . . —La "remarquable pièce" exhumée par G. d'Heylli ne nous paraît pas appeler d'autre jugement.

III.

Encore une miette de légende.—*L'Age de Plâtre* de Celtil^s est un poème dans le goût des *Châtiments*, qui vitupère les causes intérieures de la décadence de la France. On y lit, p. 27-28:

Ah! le dieu de la Bête! Ah! la blême effigie
De la grande anarchie et de la folle orgie!
Ah! l'efflanqué rieur taché de vert-de-gris
Dont hier Offenbach interprétait les cris!
Le maigre hermaphrodite, aimé de Beaudelaire [*sic*],
Qui fit le coup d'Etat, quand il fut en colère,
Et qui, sacré, repu, quand l'ennui l'écrasa,
Cracha la Rigolboche et vomit Thérésa!

Jean-François Delesalle

(1) *L'Ancêtre*, légende contemporaine. Nous citons d'après la 2ème édition, Calmann-Lévy, 1881, p. 186-187.

(2) A notre connaissance, cette pièce avait déjà paru dans *l'Almanach de la Société des Gens de Lettres* de 1869. [Il y a erreur: cette pièce ne se trouve pas dans notre exemplaire de *l'Almanach* de 1869. D'ailleurs, Vermersch ne semble pas

avoir été membre de la Société des Gens de Lettres à cette date. W.T.B.]

(3) *L'Age de Plâtre* par Celtil. Paris, Dentu, 1873, pt. in-8, 32 p.—Autant que nous sachions, Celtil est le pseudonyme de Saint-Yves d'Alvehdre.

"ET MOURIR DE PLAISIR . . ."
Réflexions sur "La Mort des Amants"

Un beau poème, de l'avis de tous les commentateurs. "Un amour épuré de toute sensualité", précise le manuel de Lagarde et Michard.

On serait tenté d'ajouter: et comment donc! Ceci justifie cela. . . Un "beau poème d'amour" se doit chaste et pur, c'est bien connu. Dans cette chambre idéale où les lits n'exhalent plus que des "odeurs légères", où les divans préfigurent la tombe, et les fleurs quelque vague paradis, où plus tard un Ange viendra officier, tout élan charnel semblerait hors de saison. Enfin débarrassés de la "défroque", le coeur et l'esprit échangent des signaux. L'heure approche. La chambre se teinte de couleurs layette (pureté oblige). Un bref et pathétique regard, on sait que c'est la fin (comme dans les pires mélodrames), et le tour est joué. Pas question de mourir dans les bras l'un de l'autre. Comme si les amants s'interdisaient ou se voyaient refuser le droit de gâcher leur apothéose (j'allais dire: rater leur sortie) avec des gestes vulgaires. Comme s'il n'arrivait jamais à Baudelaire d'évoquer l'étreinte sans mettre les points sur les i. Comme s'il avait choisi le moment le plus saisissant des *Fleurs du Mal* pour nous servir une bluette. Comme si la réconciliation du coeur et de l'esprit, en l'absence de la chair mise pour ainsi dire sur la touche, représentait pour lui la solution finale. Comme si l'approche de la mort ne provoquait jamais, dans ce recueil, un surcroît de sensualité parfois jusqu'à l'extase. Comme s'il fallait se résigner à constater qu'en fin de compte l'un des plus beaux poèmes des *Fleurs du Mal* était le moins baudelairien, le plus conventionnel.

Soyons sérieux. Une lecture même rapide de ce sonnet laisse au lecteur cette impression ambiguë (idéalisme dans la chair) qui justifie le titre du recueil et en exaspère la saveur. Dès le début s'instaure l'équivoque, l'expression de cette "bipolarité" baudelairienne dont parle Arnolds Grava. Les divans-tombeaux évoquent un abîme extatique (puits d'amour, mais sans retour cette fois). Les "étranges fleurs sur des étagères", même "éclores . . . sous des cieux plus beaux", —

monde idéal mais aussi exotique — ne sauraient distiller qu'un étrange et capiteux parfum. Que le second quatrain "élève" le propos, c'est indiscutable. Mais le premier tercet introduit le dernier volet du triptyque, la chair, et tout se passe, nous voudrions le démontrer, comme si c'était à elle que revenait en fin de compte le mérite de la réconciliation suprême.

Le vocabulaire de ce tercet mérite un examen approfondi. Trois mots vont supporter notre hypothèse: rose, éclair, sanglot.

1) *Rose.*

L'emprunt à Banville est évident (voir la note dans l'édition de A. Adam). Mais parler de plagiat serait excessif. Après tout, Baudelaire a *voulu* ce mot, qui sous sa plume évoque si souvent le plaisir des sens et naturellement le corps féminin (tout ou partie). Outre le "bijou rose et noir" de "Lola de Valence", on se reportera à "La Muse Malade", à "Tout Entière"² où l'on trouve plus loin le mot "mystique" comme dans le tercet qui nous intéresse (nous en reparlerons), au "Beau Navire"³ où figure aussi le mot "éclair", à "A une Madone"⁴ qui parle aussi du "plafond peint en bleu" (la rencontre de ces deux couleurs est significative), à "Delphine et Hippolyte"⁵ où l'on entend un "long soupir" de gratitude (voir: "un long sanglot"). Que le soir fait de rose et de bleu mystique évoque les teintes du couchant et quelque décor de carton-pâte, quelle platitude! Pensons plutôt au mariage de la chair et de l'idéal, à une chambre d'amour "à cieux ouverts", à une "ascension" sur l'aile du plaisir. Ajoutons que le bleu est, dans "Moesta et Errabunda"⁶, symbole de virginité. L'amalgame du rose et du bleu va donc plus loin qu'un simple jeu de coloriste. Il ne s'agirait rien moins que d'une étreinte (au sens le plus charnel du terme) qui pour la première et dernière fois n'irait point à l'encontre du désir éperdu de pureté.

2) *Eclair.*

Il semble, à première lecture, ne s'agir que d'un pathétique regard. Or le mot, qui ne figure que dans six autres poèmes des *Fleurs du Mal*, est très nettement lié au plaisir des sens.

Si l'on excepte "L'Irréparable", où il s'agit de véritables éclairs, et "Bénédiction", où le mot figure une intuition divine, nous notons que dans "A une Passante" l'image fugitive de l'idéal est liée à "la douleur qui fascine" et au "plaisir qui tue". Dans "Le Monstre", il s'agit certes d'un regard, mais riche de promesses ("un regard infernal"). Dans "Le Beau Navire", les seins de la "molle enchanteresse . . . comme les boucliers accrochent des éclairs". Dans "Le Jet d'eau" enfin, il s'agit tout simplement de "l'éclair brûlant des voluptés", tandis que plus loin nous écoutons "la plainte éternelle qui sanglote dans les bassins", rencontre on ne peut plus éloquente.

Disons que chez Baudelaire le mot "éclair" conserve toute sa *fulgurance* ("plaisir qui tue", "éclair brûlant"). Et quand bien même il s'agirait *seulement* d'un regard, ou du "bouquet final" des "deux vastes flambeaux", il serait difficile de ne pas songer à un ultime regain de sensualité.

3) Sanglot.

Le mot, ou le verbe qui lui correspond, revient quinze fois dans les *Fleurs du Mal*. Dans sept poèmes, l'idée est plus ou moins directement liée à celle du plaisir sensuel. Le sanglot succède à "l'éclair brûlant des voluptés" ("Le Jet d'eau"), crée l'atmosphère propice à la volupté ("Bien loin d'ici")⁷, alimente la volupté ("Madrigal triste")⁸, augmente le désir et "soûle le coeur ("L'Héautontimoroumenos")⁹, figure les cascades de baisers ("Lesbos")¹⁰. Ailleurs, le sanglot de la victime fait écho à la jouissance du bourreau ("Le Reniement de Saint Pierre", "Le Voyage"). Dans les autres poèmes, le sens du mot se disperse. Mais même dans "La Mort des Artistes", où Baudelaire lui prête un sens noble, quasi-pascalien ("pleurs de joie"), le sanglot naît d'un "infernal désir" de "contempler la grande Créature".

Certes on pourrait gloser à perte de vue sur la valeur évocatoire de ces termes et les symboles qu'ils véhiculent. Il n'en reste pas moins que leur présence simultanée dans le cadre étroit d'un tercet, et quand il s'agit pour le poète d'évoquer un *instant suprême*, laisse rêveur. Au risque de céder à un jeu de l'esprit, on pourrait même s'interroger sur le fait que Baudelaire avait d'abord écrit :

Nous échangerons un sanglot unique
Et comme un éclair . . .

et voir dans l'interversion des mots sanglot et éclair. . . le souci de souligner l'allusion en restaurant l'ordre logique des choses : 1) le désir (rose) 2) l'apogée du plaisir 3) les séquelles de la jouissance.

Ajoutons à cela que le mot "mystique", grand responsable d'une interprétation strictement idéaliste de ce tercet, est lui-même lié dans certains poèmes au plaisir sensuel ("Tout Entière") et que la plupart du temps il représente non pas ce que l'on entend communément par mysticité, mais simplement une fusion, une unicité enfin réalisée, avec, entre autres composantes, les exigences de la chair ("La Vie Antérieure").

Dès lors, il serait permis de lire dans ce poème un message autrement baudelairien que celui d'un simple "romantisme spiritualiste" (A.Adam). Les amants "célébreraient" leur mort dans l'acte charnel, ce serait là leur messe. L'idée de leur mort prochaine décuplerait leur désir (voir "Le Rêve d'un Curieux"). L'acte charnel, mais à condition d'être le dernier — c'est-à-dire sans la hantise du "réveil" désenchanté — figurerait la seule *communion* permettant la fusion désespérément souhaitée de la chair, du coeur et de l'esprit. L'extase absolue, sans lendemain, sans "petit matin", éternisée dans la mort.

Si l'on admet cette hypothèse, force est de reconnaître que Baudelaire aurait remarquablement joué sur les deux claviers. Car il aurait pressenti que le lecteur prêterait aussi aux trois mots en question une signification symbolique plus traditionnelle (spiritualisme, fringale d'idéal, etc.). Ce genre de *truc* (politique parfois, voir "Lola de Valence") est bien dans les cordes de notre poète.

Concluons sur une idée bizarre qui nous est venue Dieu sait d'où. Cet éclair qu'échangent les amants, nous avons cru prouver sa "charge" sensuelle. Mais s'agissant d'une synthèse, d'une *alchimie* suprême, Baudelaire n'aurait-il pas choisi un mot qui évoquât les vertus "fusionnantes" de la foudre? La chair, le coeur, l'esprit réconciliés, fondus et confondus par l'éclair du plaisir, il y a là de quoi rêver. Rêve ou délire? Que le lecteur des *Fleurs du Mal* qui n'en est jamais venu là nous jette la première pierre. . .

NOTES

- (1) "Le succube verdâtre et le rose lutin" . . .
- (2) "Parmi les objets noirs ou roses
Qui composent son corps charmant" . . .
"O métamorphose mystique
De tous mes sens fondus en un!"
- (3) "Ta gorge triomphante est une belle armoire
Dont les panneaux bombés et clairs
Comme les boucliers accrochent des éclairs;
Boucliers provoquants, armés de pointes roses!
- (4) "Ta robe, ce sera mon Désir, frémissant,
Onduleux, mon Désir qui monte et qui descend,
Aux pointes se balance, aux vallons se repose,
Et revêt d'un baiser tout ton corps blanc et rose."
- (5) "L'holocauste sacré de tes premières roses. . ."
- (6) "Vers un autre océan où la splendeur éclate,
Bleu, clair, profond, ainsi que la virginité. . ."
- (7) "La brise et l'eau chantent au loin
Leur chanson de sanglots heurtée
Pour bercer cette enfant gâtée."
- (8) "J'aspire, volupté divine!
Hymne profond, délicieux!
Tous les sanglots de ta poitrine. . ."
- (9) "Et dans mon coeur qu'ils souleront
Tes chers sanglots retentiront
Comme un tambour qui bat la charge."
- (10) "Lesbos, où les baisers sont comme les cascades
Qui se jettent sans peur dans les gouffres sans fonds
Et courent, sanglotant et gloussant par saccades. . ."

Jean-Claude Susini

URRIES, URLICI, OU WILLIS?

Parmi les *Fusées* de Baudelaire, il en est une qu'on est étonné de trouver dans ce recueil, composé surtout de réflexions philosophiques et esthétiques: c'est la liste de personnes auxquelles il devait écrire, insérée inopinément vers la fin du douzième feuillet. On la dirait détachée par mégarde du *Carnet*, où de pareilles listes abondent.

On sait à présent que le premier des trois noms, orthographié *Moun* dans les premières éditions des *Journaux intimes*, appartient à William Wilberforce Mann, le journaliste américain qui avait fourni à Baudelaire la documentation pour son article sur "Edgar Poe, sa vie et ses ouvrages." Le troisième nom est celui de Maria Clemm, la tante et belle-mère de Poe.

La troisième personne sur la liste n'a pas encore été identifiée avec certitude. Adolphe Van Bever, dans son édition des *Journaux intimes* imprima "Ecrire à Urriès," ce qui laissa rêveur les Baudelairiens les plus avertis. Plus tard, Jacques Crépet proposa "Ecrire à Urlici," ajoutant la supposition que Baudelaire, par métathèse, avait substitué ce nom à celui d'Ulrici, "un philosophe allemand auquel Saint-René Taillandier consacra quelques lignes dans un article sur 'L'Allemagne littéraire' (*Revue des Deux Mondes*, 1^{er} août 1856, p. 480 et 482)."

Nous allons proposer une troisième leçon, fondée sur une analyse préliminaire indépendante du manuscrit. Il est évident, au premier abord, que la note concerne les *Histoires extraordinaires*; elle est datée "Mardi 13 mai 1856," un mois à peine après la publication du volume. La ligne suivante, "Prendre des exempl. à Michel," signifie sans doute que Baudelaire avait l'intention de demander des exemplaires d'auteur à son éditeur et de les envoyer aux personnes dont les noms suivent, accompagnés d'une lettre. Il s'ensuit que les trois personnes étaient plus ou moins liées à Edgar Poe. Le nom de Mann indique que Baudelaire voulait s'acquitter de sa dette envers lui pour le prêt des volumes du *Southern Literary Messenger*, sans lesquels la rédaction de l'article de 1852 aurait été impossible. La présence du nom de Maria

Clemm n'a pas besoin d'explication; déjà, en 1854, Baudelaire lui avait adressé une lettre ouverte, dans laquelle il exprimait sa vénération pour l'ange gardien d'Edgar Poe.

Mais le deuxième nom? Qu'est-ce que le philosophe allemand, qui n'est mentionné ni dans les oeuvres ni dans la correspondance de Baudelaire, avait à faire avec Poe? Non, il faut chercher ailleurs, de préférence parmi ceux qui avaient osé défendre son maître contre les attaques de Griswold, le *pédagogue-vampire*. Le nombre de possibilités n'est pas illimité et le premier nom qui vient à l'esprit est celui de Nathaniel Parker Willis. Il avait été un des plus fidèles amis de Poe; de plus, il avait répondu à Griswold par un article loyal, dont Baudelaire a cité un long passage dans l'article de 1852 et dans la préface des *Histoires extraordinaires*. Willis est nommé à plusieurs reprises dans les écrits de Baudelaire sur Poe, toujours avec sympathie. N'est-ce donc pas le nom de Willis que les éditeurs de *Fusées* ont eu tant de peine à déchiffrer?

Grâce à l'amabilité de mon collègue, Claude Pichois, j'ai pu enfin consulter une photocopie du douzième feuillet. Elle n'est pas d'une clarté idéale, mais la ligne qui nous concerne est reproduite assez nettement. Le nom douteux paraît commencer par un "W" qui est si mal formé qu'il ressemble davantage à un "U"; l'erreur de Van Bever et de Crépet est par conséquent bien excusable. La seconde lettre, à moitié cachée par la première, ressemble bien à un "i". Elle est suivie de deux autres, presque identiques, qui pourraient être des "l", et, à la fin, d'un "is" assez clair. J'avoue que ce déchiffrement exige un peu de bonne volonté, mais il est plausible et, j'en suis persuadé, préférable aux leçons antérieures.

Baudelaire a-t-il écrit réellement à ces trois personnes? On relève dans le *Carnet* de nombreux "Ecrire à un tel" auxquels il ne semble pas avoir donné de suite. En tout cas, on n'a pas encore retrouvé les originaux de ces lettres. Peut-être, en cherchant dans les papiers de Willis, si toutefois ils ont été conservés, trouverait-on la solution définitive du problème.

W. T. Bandy

RÉPERTOIRE DE THÈSES CANADIENNES SUR BAUDELAIRE

La publication des répertoires de thèses américaines dans le *Bulletin Baudelairien* d'avril et d'août 1967, fut chaleureusement accueillie par tous les étudiants à la recherche d'un sujet de thèse. Aux répertoires utiles de M. R.T. Cargo, il serait peut-être avantageux d'y ajouter celui des thèses canadiennes sur Baudelaire.

N'ayant pas de catalogue général pour les thèses 1946-1951 et 1953-1960 au Canada, nous voudrions remercier Mlle Craigy et Mme Thompson de la Bibliothèque Nationale à Ottawa de nous avoir permis de consulter certains fichiers privés. Nous signalons en même temps l'existence d'un livre récemment édité: *Guide Bibliographique des Thèses Littéraires canadiennes de 1921-1969* (Editions Cosmos, 1969). Dans ce livre M. Alfred Naaman nous propose non seulement les thèses acceptées par les universités canadiennes, mais aussi les thèses d'étudiants canadiens acceptées par les universités étrangères. Nous tenons pourtant à signaler une tendance très baudelairienne chez M. Naaman: celle de confondre les travaux en cours,—à l'état de projet même,—avec les travaux terminés.

La liste que nous vous proposons maintenant comprend deux thèses de doctorat et quinze thèses de maîtrise. Nous nous rendons compte que tout travail de ce genre court le risque de lacunes et d'erreurs et nous prions donc les baudelairiens de bien vouloir nous indiquer toute insuffisance. Au cours de nos recherches nous avons retenu une liste de thèses qui traitent de l'époque baudelairienne. Croyant que ces thèses pourraient intéresser les baudelairiens, nous les avons ajoutées à la fin du répertoire.

PH.D

MATHEWS, Paul Lamont. *The Rôle of the "je" in Baudelaire*, University of Toronto, 1966.

ROBERT, Bernard. *L'Evasion baudelairienne*, l'Université de Montréal, 1957.

M.A.

- ADAMSON, Arthur Herbert. *Baudelaire, critique d'art*, University of Manitoba, 1960.
- ALLEN, Robert Lee. *Baudelaire, critique littéraire*, McGill, 1950.
- DIEMER, Johannes. *L'Ambiguïté des images dans "Spleen et idéal" ("Les Fleurs du Mal") de Charles Baudelaire*, University of Alberta, 1965.
- GREENE, Edward J. H. *Le Satanisme romantique dans la vie et dans l'oeuvre de Baudelaire*, University of Alberta, 1936.
- HALSALL, Albert Wilfred. *Baudelaire and Huysmans: a Parallel Development*, McMaster, 1964.
- HOLDEN, Anita June. *Baudelaire and Gautier: Some Aspects of a Literary Relationship*, McMaster, 1963.
- LAURENDEAU, Père Louis, s.j. *Symbole et imagination chez Baudelaire*, l'Université de Montréal, 1952.
- LE BOUTEILLER, Anne. *Le Thème du regard chez Baudelaire*, D.E.S., Laval, 1967.
- PAQUETTE, Hermann. *Pierre-Jean Jouve et Baudelaire*, l'Université de Montréal, 1966.
- PLANT, John Frederick. *Charles Baudelaire et la pensée d'Edgar Allan Poe*, University of British Columbia, 1967.
- PRIMEAU, Marguerite A. *Quelques aversions de Baudelaire*, University of Alberta, 1948.
- ROBERT, Bernard. *l'Évasion baudelairienne*, l'Université de Montréal, 1955.
- SHIFFERS, Jania. *Paris, source d'inspiration dans la poésie française (Des origines à Baudelaire)*, McGill, 1942.
- SOBERMAN, Patricia Margaret (Burrage). *Baudelaire: le refus du naturel et ses conséquences esthétiques*, Queens, 1963.
- TREMBLAY, Normand. *La Femme dans l'oeuvre de Baudelaire*, l'Université d'Ottawa, 1964.

AUTOUR DE BAUDELAIRE

- BELLETTTE, Antony Frank. *Form and Vision in Four Metaphysical Poets*, Ph.D., University of British Columbia, 1968.
- BORENSTEIN, Lisa. *Edgar Allan Poe's Vision*, M.A., University of New Brunswick, 1967.
- BOUCHER, Jean-Pierre. *L'Univers gnostique de Jules Amédée Barbey d'Aurevilly*, M.A., McGill, 1967.
- CRISPIN, Francis R. *Le Fantastique engagé dans les contes de Villiers de l'Isle-Adam*, M.A., McGill, 1968.
- DAMBERGS, Janis. *Les Symboles alchimiques chez les poètes maudits; essai d'interprétation hermétique de la poésie*, M.A., McGill, 1968.
- ELIE-BENOIT, f.m. Frère (Pamphile Laflamme). *Louis Veillot, critique littéraire*, Ph.D., l'Université de Montréal, 1961.
- GAUTIER, Adèle (Soeur Agathe de Sicile). *Etude sur Louis Veillot*, Ph.D., l'Université d'Ottawa, 1943.
- LARGE, Frances Margaret. *La Pitié sociale chez les poètes romantiques*, M.A., University of British Columbia, 1935.
- MANTON-VINCENT, Frère. *L'Ame de Louis Veillot d'après sa correspondance*, M.A., l'Université de Montréal, 1942.
- MARIE HENRIETTE DE JESUS, Soeur. *Louis Veillot, catholique intégral*, M.A., l'Université de Montréal, 1938.
- PITCHER, Edward William. *A Study of the Prose Poem in the Theory and Prose Fiction of Edgar Allan Poe, including an Explication of "Eureka"*. M.A., University of Western Ontario, 1968.
- POLL, Irène. *Huysmans et le problème de la douleur*, M.A., McGill, 1967.
- ROWLEY, Madame Marie Rita. *Le Satanisme dans les oeuvres des auteurs modernes: de Chateaubriand à Georges Bernanos*, M.A., McGill, 1941.

Philip F. Clark

RECENSEMENT BIBLIOGRAPHIQUE: 1970

Tous les ouvrages et articles cités ont été publiés en 1970. On trouvera à la fin du recensement la liste des abréviations.

1. Abbaye (Librairie de l'). *Autographes et documents historiques*. Bulletin n° 91, pièce n° 6: CG 625.
2. Aldrich, M. "Charles Baudelaire." *The Marijuana Review*, I, n° 5 (janv.-juin), 3. Courte note sur CB et le haschich. Sur la couverture, reproduction (à l'envers) du dessin "CB sous l'influence du haschisch."
3. [Aldrich, M.] "Baudelaire, Siamese Twins, and U.S. Senate." *The Marijuana Review*, I, n° 5 (janv.-juin), 3. Signé "Anon. (1951-)". Absurde.
4. Alyn, M. CR de Marchand, n° 103. *FL*, 21-27 sept.
5. Arnold, A. *Paul Valéry and his Critics. A Bibliography; French Language Criticism, 1890-1927*. Charlottesville: University of Virginia Press. 63 références à CB; index.
6. Austin, L. J. CR des *FM* (éd. Pichois et Blin, 1968). *RHLF*, LXX, n° 4 (juill.-août), 726-728.
7. Austin, L. J. "Baudelaire ou la bouteille à la mer," in *Deux Années* [. . .], p. 7-10.
8. Avni, A. "A Revaluation of Baudelaire's 'Le Vin'; its Originality and Significance for *Les Fleurs du Mal*." *FR*, XLIV (déc.), 310-321.
9. Balachov, N. I. "Légende et vérité sur Baudelaire," postface de *Cvety zla*, trad. russe des *FM*. Moscou: Naouka. "Excellent postface marxiste," selon Fodor (Voir le n° 57).
10. Bandy, W. T. CR des *Etudes littéraires*, nos 1-3 *MLJ*, LIV (avril), 290-291.
11. Bandy, W. T. "Quelques inédits de Baudelaire." *BB*, V, n° 2 (avril), 2-6. Lettres inédites à Malassis (10-X-1859), à Henri Bérardi (19-VIII-1863), à Pincebourde (1860); note sur *Hiawatha*.

12. Bandy, W. T. "Les Vingt-quatre amis de Baudelaire." *BB*, V, n° 2 (avril), 16-18. A propos de Pichois, "Un carnet d'Asselineau utilisé par Baudelaire," *Quaderni francesi*, I (1969).
13. Bandy, W. T. CR de Galand, *Baudelaire: Poétiques et Poésie*. *FR*, XLIV (oct.), 228-229.
14. Bandy, W. T. "Baudelaire aux Etats-Unis," in *Deux Années* [...], p. 126-130.
15. Barry, J. "Paris on a Sentimental Note." *Saturday Review*, 14 mars, p. 64-65, 88-90. Quelques allusions à CB.
16. Barzun, J. "A Note on the Inadequacy of Poe as a Proof-reader and of his Editors as French Scholars." *RR*, LXI (févr.), 23-26. Allusion à la trad. de la *Lettre volée*.
17. Benamou, M. "A Laboratory Study of Baudelaire's *Chant d'automne*," in *Teaching Language through Literature*. *MLA Conference Newsletter*, IX, n° 2 (avril), 33-38.
18. Beugnot, B. "Baudelaire au Canada," in *Deux Années* [...], p. 115-125.
19. Biernez, J. "Baudelaire, poète masqué." *Revue générale*, n° 6.
20. Billy, A. "Où installer le musée Baudelaire?" *FL*, n° 1284 (28 déc.-3 janv. 1971), 26. A propos d'un questionnaire émis par les amis de Samuel Cramer.
21. Blin, G. "Baudelaire: recherches sur la 'Modernité.'" *L'Annuaire du Collège de France*, LXIX^e année (1969-1970), p. 523-435. Résumé des cours de 1968-1969.
22. Block, H. "Interpreting Symbolist Poetry." *Comparative Literature Studies*, VII, 489-503. CR de Weinberg, *The Limits of Symbolism* (1966).
23. Block, H. "The Impact of French Symbolism on Modern American Poetry," in *The Shaken Realist: Essays in Modern Literature in Honor of Frederick J. Hoffman*.

- Baton Rouge: Louisiana State University Press. P. 165-217. Nombreuses allusions *passim*.
24. Boyer, R. "Baudelaire en Suède," in *Deux Années* [. . .], p. 154-158.
 25. Burger, H. et R. N. Coe. "Hugo von Hofmannsthal lecteur de Stendhal. A propos d'un petit nombre de volumes dépareillés se trouvant dans une bibliothèque particulière à Londres." *Stendhal Club*, XII, 165-168, 219-246. P. 173, n. 3: à propos de Hofmannsthal et CB.
 26. Călinescu, M. *Conceptul modern de poezie (de la roman-tism la simbolism)*. Bucharest: Univers. P. 82-99: "Lume și limbaj în estetica lui Baudelaire."
 27. Cargo, R. T. *Concordance to Baudelaire's Little Prose Poems, with Complete Text of the Poems*. University of Alabama Press. x-470 p.
 - ** Cargo, R. T. *Voir Emmanuel*, n° 44.
 28. Cellier, L. "Petite énigme." *BB*, V, n° 2 (avril), 20. Sur l'origine d'une anecdote sur CB et Hugo, rapportée par Thibaudet. Il s'agit de Sainte-Beuve, pas de Hugo.
 29. Cellier, L. CR des *Lettres inédites aux siens* de CB (1966), in *Deux Années* [. . .], p. 16-18.
 30. Celly, J.-J. "Baudelaire et la poésie anglo-saxonne du XX^e siècle." *Les Pharaons*, n° 37 (hiver), 36-40. T. S. Eliot, Allen Tate, Brian Jones.
 31. Chevallier, S. "Qui donc ici passe?" *Les Pharaons*, n° 37 (hiver), 22-26. Le spleen chez CB et Carco.
 32. Chisholm, A. R. "Baudelaire en Australie," in *Deux Années* [. . .], p. 102-103.
 - ** Chudak, H. *Voir Z. Naliwajek*, n° 118.
 33. Cramérien, Le. "Henri Hignard." *Le Cramérien*, I, n° 5 (1^{er} juin), 3-4. Reproduit un poème satirique, signé X, publié dans le *Mémorial de Lyon*, dont l'auteur est peut-être Joséphin Souлары.

34. Cramérien, Le. "Notules." *Le Cramérien*, I, n° 5 (1^{er} juin), 4. Signale le catalogue de la vente après décès de la bibliothèque de Jean Wallon en 1911.
35. Cramérien, Le. "J-F. Baudelaire." *Le Cramérien*, I, n° 6 (1^{er} août), 1-2. Deux lettres inédites de JFB: "13 Xbre 1815" et "ce 7 mai 16 [?]."
36. Cramérien, Le. "Sur une lettre de Huysmans." *Le Cramérien*, II, n° 1 (1^{er} oct.), 3-4. Taine et CB.
37. Cramérien, Le. "Spectacle baudelairien?" *Le Cramérien*, II, n° 1 (1^{er} oct.), 1-2. A propos de J. Pommier, n° 130.
38. Deguy, M. "Le Corps de Jeanne." *Poétique*, n° 3. Remarques sur le corps poétique des *FM*.
39. Del Litto, V. CR de Castex, *Baudelaire critique d'art* (1969). *Stendhal Club*, XIII (15 oct.), 74.
40. *Deux Années d'études baudelairiennes (juillet 1966-juin 1968)*. Supplément au n° 39 des *Studi Francesi* (sept.-déc. 1969). Torino: Società Editrice Internazionale. Ont collaboré: L. J. Austin, W. T. Bandy, B. Beugnot, R. Boyer, L. Cellier, A. R. Chisholm, H. Chudak, P. Ciureanu, W. Drost, A. Fairlie, A. Fongaro, J. Fričer, R. Jouanny, D. J. Kelley, H. Köhler, H. Lemaitre, B. Liebner, K. von Maur, M. Milner, G. Mombello, P. Morabito, Z. Naliwajek, H. Peyre, G. Raeders, S. Robiolio, G. Schaeffer, F. Simone, W. Smekens, B. Taureck, G. Violato. *Voir à ces noms*.
41. Drost, W. "Baudelaire en Allemagne," in *Deux Années* [. . .], p. 79-90. (*Voir aussi p. 32-33.*)
42. Duborgel, B. "La Brisure, le lien, et le symbole. Eléments sur la trame symbolique du 'Discours' de Platon et de Baudelaire." *Courrier du Centre d'études poétiques*, n° 77.
43. Dumazeau, H. "Du bon usage des anthologies." *Le Français dans le monde*, 10^e année, n° 77 (déc.), 88-93. Article pédagogique.

44. Emmanuel, P. *Baudelaire. The Paradox of Redemptive Satanism*. Trad. de Robert T. Cargo. University: University of Alabama.
45. Enright, D. J. "Saké in a Tumbler." *The New York Review*, XIII (1^{er} janv.), 31-32. CR de Hagiwara Sakutaro, *Face at the Bottom of the World and other Poems*. Trad. de Graeme Wilson.
46. F. F. "Le Pamphlet." *Le Cramérien*, n^o 4 (1^{er} avril), 1-2. Admet comme probable, sinon certaine, la collaboration de CB à ce journal.
47. F. F. "Jeanne." *Le Cramérien*, n^o 5 (1^{er} juin), 1-3.
48. Fairlie, A. CR de Cargo, *Baudelaire Criticism 1950-1967*, des *Oeuvres complètes de CB* (éd. M. Ruff), des *Petits poèmes en prose* (éd. R. Kopp), et des *FM* (éd. Pichois et Blin). *FS*, XXIV, n^o 2 (avril), 191-195.
49. Fairlie, A. CR de Mickel, *The Artificial Paradises in French Literature. 1. The Influence of Opium and Hashish on the Literature of French Romanticism and 'Les Fleurs du Mal'* (1969). *FS*, XXIV, n^o 3 (juill.), 302-304.
50. Fairlie, A. CR de Milner, *Baudelaire enfer ou ciel* (1967). *RHLF*, LXX, n^o 5-6 (sept.-déc.), 1090-1091. "Son livre résume avec aisance de multiples ouvrages qui l'ont précédé dans cette voie, et ajoute un réel apport personnel."
51. Fairlie, A. CR des *FM* (éd. Pommier et Pichois, 1966), in *Deux Années* [. . .], p. 15-16.
52. Fairlie, A. CR de Pichois, *Baudelaire à Paris* (1967), in *Deux Années* [. . .], p. 28-29.
53. Faurisson, R. "Baudelaire, *La Vie antérieure*." *Information littéraire*, 22^e année, n^o 3 (mai-juin), 147-149.
54. Fayolle, R. CR des *Petits poèmes en prose* (éd. Kopp, 1969). *RHLF*, LXX, n^o 2 (mars-avril), 328-333.

55. Fernandez, D. "Une machine qui moule la vie." *QL*, n° 91 (16-31 mars), 10-12. Quelques allusions. "Dessin exécuté par Poe" [*sic*; portrait imaginaire de Poe].
56. Fiumi, L. "Baudelaire et Leopardi." *Les Pharaons*, n° 37 (hiver), 41-43.
57. Fodor, I. "Nouvelles recherches sur Baudelaire." *Acta Litteraria Academiae Scientiarum Hungaricae*, XII, 423-425. CR de Kopp et Pichois, *Les Années Baudelaire* (Neuchâtel: Editions de la Baconnière, 1969. *Etudes baudelairiennes-I*), de numéros spéciaux de revues à l'occasion du centenaire et d'autres publications récentes sur CB.
58. Fongaro, A. CR de Cargo, *Baudelaire Criticism, 1950-1967* (1968). *SF*, n° 40 (janv.-avril), 179. "Vademecum indispensable."
59. Fongaro, A. CR du numéro spécial du *FL* de 18-24 nov. 1968. *SF*, n° 40 (janv.-avril), 179. Descriptif.
60. Fongaro, A. CR de Rigoni, "Pierre Emmanuel e i 'ritorni' di Baudelaire." (*L'Osservatore romano*, 2 déc. 1968, 5.) *SF*, n° 40 (janv.-avril), 179-180. Plutôt dédaigneux.
61. Fongaro, A. CR de Russoli, "L'occhio Baudelaire, è sempre vivo" (*Corriere della Sera*, 9 févr. 1969.), *SF*, n° 40 (janv.-avril), 180.
62. Fongaro, A. CR de Cordié, "Baudelaire" (*Cultura e Scuola*, jan.-mars 1969), *SF*, n° 40 (janv.-avril), 180.
63. Fongaro, A. CR de Poli, "Le côté baudelairien [de Maupassant]." ("Recensement 1969," n° 119) *SF*, n° 41 (mai-août), 374.
64. Fongaro, A. CR du *BB*, I-V. *SF*, n° 41 (mai-août), 374.
65. Fongaro, A. CR des *Petits poèmes en prose* (éd. Kopp). *SF*, n° 42 (sept.-déc.), 510-513. Commence par un long relevé de coquilles et signale des erreurs mais exprime son "admiration sincère pour la précision extraordinaire dont [Kopp] fait preuve dans ce volume."

66. Fongaro, A. CR des *NL*, 21 nov. 1968. *SF*, n° 42 (sept.-déc.), 575-576. Descriptif.
67. Fongaro, A. CR de Elgar, "Au Petit-Palais. Un des plus grands critiques d'art de tous les temps: CB." (*Carrefour*, 27 nov. 1968, p. 15.) *SF*, n° 42 (sept.-déc.), 576.
68. Fongaro, A. CR de Ubersfeld, "Hugo et Baudelaire: Une lettre inédite." (*RHLF*, LXVIII, n° 6 (nov.-déc. 1968), 1047-1052.) *SF*, n° 42 (sept.-déc.), 576.
69. Fongaro, A. "Avant-Propos," in *Deux Années* [. . .], p. 5-6.
70. Fongaro, A. "Baudelaire en France," in *Deux Années* [. . .], p. 11-78.
71. Fongaro, A. "Baudelaire en Italie," in *Deux Années* [. . .], p. 134-150.
72. Fričer, J. "Baudelaire en Tchécoslovaquie," in *Deux Années* [. . .], p. 168.
73. Gengoux, J. *Les Très Riches Heures de la civilisation française*. St-Aquilin-de-Pacy (Eure): Mallier. P. 135-146: "B. ou le croisement des chemins." Quelques lignes.
74. Gourg, J. L. "La Mort de Baudelaire et la presse provinciale." *RSH*, Fasc. 138 (avril-juin), p. 233-238. Article de H. Cozic dans le *Messenger du Midi* (Montpellier).
75. Greene, T. Explication de texte: "La Chevelure", dans *Teaching Language through Literature. MLA Conference Newsletter*, IX, n° 2 (avril), 15-21.
76. Gyergyai, A. *Vilagirodalmi lexikon*. Budapest: Akadémiai Kiado. P.: 749-752: Notice sur CB; bibl. sommaire des trad. et des études sur lui.
- ** Hall, D. H. Voir E. Katz, n° 86.
77. Hamburger, M. *The Truth of Poetry. Tensions in Modern Poetry from Baudelaire to the 1960's*. London: Weidenfeld & Nicolson.

78. Hanson, H. L. "The *Revue Fantaisiste* of Catulle Mendès." Thèse de Ph. D., Kentucky.
79. Hope, A. D. *New Poems, 1965-1969*. N. Y.: Viking. Contient des sonnets à CB.
80. Hoy, P. "Baudelaire par delà la Manche et l'Atlantique." *BB*, V, n° 2 (avril), 7-10. Bibl. supplémentaire des traductions de CB en anglais.
81. Hubert, R. R. "Intimacy and Distance in Baudelaire's Prose-Poems." *Texas Studies in Literature and Language*, XII (été), 241-247.
82. Hughes, J. W. "Insights and Oversights in the Poetic Vision." *Saturday Review*, 8 août, p. 34. CR de Hope (Voir le n° 79). "Hélas . . . M. Hope est loin d'être un Baudelaire."
83. Jouanny, R. "Baudelaire en Grèce," in *Deux Années* [. . .], p. 131-133.
84. Juhasz, F. *Vazlat a mindenségrol*. Budapest: Szépirodalmi Kiado. P. 9-18.
85. Kane, J. R. "Théophile Gautier, Viewed by Selected Nineteenth Century French Poets." Thèse de Ph. D., Colorado.
86. Katz, E. et D. H. Hall. *Explicating French Texts*. N. Y.: Harper & Row. P. 40-45: explication de *Spleen LXXVIII* ("Quand le ciel bas et lourd . . .").
87. Kelley, D. "Baudelaire en Angleterre," in *Deux Années* [. . .], p. 91-101.
88. Kelley, D. CR des *Actes du Colloque de Nice* (1968). *FS*, XXIV, n° 2 (avril), 195-196.
89. Kirsop, W. "Notes on Brennan's reading of Baudelaire." *Australian Journal of French Studies*, (mai-déc.).
90. Klein, R. "*Bénédiction/Perte d'Auréole*: Parables of Interpretation." *Modern Language Notes*, LXXXV, n° 2 (mai), 515-528.
91. Köhler, H. CR des *Actes du Colloque de Nice* (1968), in *Deux Années* [. . .], p. 31-42.

92. L.R., M. "Baudelaire gallican." *Le Cramérien*, II, n° 1 (1^{er} oct.), 1-3. Wallon et Nadar cités.
93. Laurens, G. CR de Marchand. Voir le n° 103. *RALF*, I, n° 5 (nov.-déc.), 82-83.
94. Lebois, A. "D'une grande famille spirituelle (de Baudelaire à Jean de Boschère)." *Les Pharaons*, n° 37 (hiver), 14-20. La lignée des *Petits poèmes en prose*, en passant par Mallarmé, Huysmans, Barbey, Bloy, Villiers et Milosz.
95. Lemaitre, H. CR de Emmanuel, *Baudelaire* (1967) ; de Milner, *Baudelaire, enfer ou ciel, qu'importe!* (1967) ; Mauron, *Le Dernier Baudelaire* (1966), in *Deux Années* [. . .], p. 23-28.
96. Lemaitre, H. "Le Colloque baudelairien de l'Institut Français de Londres," in *Deux Années* [. . .], p. 94-95.
97. Lewis, R. "The Rhythmical Creation of Beauty." *Forum for Modern Language Studies*, VI (avril), 103-126.
98. Liebner, B. CR des *Actes du Colloque de Nice* (1968), in *Deux Années* [. . .], p. 31-41.
99. Lockspeiser, E. "Baudelaire and Music." *Yale Review*, LIX (été), 498-506. Impressionniste.
101. Magliola, R. R. T. "Phenomenological Criticism: Its Theory and Methodology with Practical Applications to the Poetry of Hart Crane and CB." Thèse de Ph. D., Princeton.
102. Maillet, H. "Documentation pédagogique. Explication française. Etude de structure." *Information littéraire*, 22^e année, n° 1 (janv.-févr.), 42-45.
103. Marchand, J.-J. *Sur "Mon Coeur mis à nu" de Baudelaire*. Paris: L'Herne. 306 p. (Collection Glose.)
104. Marissel, A. "Baudelaire et quelques-uns de nos contemporains . . ." *Les Pharaons*, n° 37 (hiver), 10-12. Jude Stéphan, Tristan Tzara, Michel Manoll, Jean Mariotti, Jean Jouvert.

105. Matheny, M. H. "Baudelaire's Knowledge of English Literature." *RLC*, LXIV, n° 1 (janv.-mars), 98-117.
106. Maur, K. von. CR des *Actes du Colloque de Nice* (1968), in *Deux Années* [. . .], p. 34-35.
107. Maur, K. von. CR de Drost, "Des Danziger Maler Eduard Hildebrandt in Paris." (*Westpreussen Jahrbuch*, XIX (1969), p. 85-88.), in *Deux Années* [. . .], p. 83.
108. Maurino, F. D. "Dualism and Contrast: Boito and Baudelaire." Communication faite au congrès annuel de la South Central Modern Language Association, 30 oct.
109. Mayne, J. Introduction et notes pour sa traduction de *Art in Paris, 1845-1862* . . . London: Phaidon. Edition "paperback" de sa traduction qui a paru en 1965.
110. McKenna, M. "Baudelaire and Sartre: a Study in Comparative Analysis." Thèse de Ph.D., Johns Hopkins.
111. McKulik, B. M. "Archibald McLeish and the French Symbolist Tradition." Thèse de Ph.D., South Carolina.
112. Meylan, J.-P. "Les Expressionnistes allemands et la littérature française. La Revue *die Aktion*." *Etudes littéraires* (Laval), III (déc.), 303-328. Voir surtout p. 317-318.
113. Milica, B. E. "The City Poetry of Baudelaire and Blok." Thèse de Ph. D., Washington University (St. Louis).
114. Milner, M. CR des *Oeuvres complètes* de CB (éd. Florenne, 1966), in *Deux Années* [. . .], p. 12-14.
115. Milner, M. CR de Ruff, *Baudelaire* (1966), in *Deux Années* [. . .], p. 22-23.
116. Milner, M. CR des *Oeuvres complètes* de CB (éd. Raymond), in *Deux Années* [. . .], p. 160-161.
117. Mombello, G. "Baudelaire en France," (en partie), in *Deux Années* [. . .], p. 19-121.

118. Naliwajek, Z. et H. Chudak. "Baudelaire en Pologne," in *Deux Années* [. . .], p. 151-153.
119. Oswald, J. "Baudelaire en passant par Valéry." *Les Pharaons*, n° 37 (hiver), 60-63.
120. Patty, J. S. CR des *Actes du Colloque de Nice* (1968). *RHLF*, LXX, n° 2 (mars-avril), 326-328.
121. Patty, J. S. "Il y a cent ans . . . (1869)." *BB*, V, n° 2 (9 avril), 19.
122. Patty, J. S. "Fine Sequel." *South Atlantic Bulletin* (Chapel Hill, N. C.), XXV, n° 4 (nov.), 36-38. CR de Cargo, *Baudelaire Criticism, 1950-1967* (1968).
123. Pertile, L. "Pavese lettore di Baudelaire." *RLC*, XLIV (juill.-sept.), 335-355.
124. Peyre, H. CR de "Quatre numéros spéciaux." (*Europe* [avril-mai 1967], *RHLF* [avril-juin 1967], *La Table Ronde* [mai 1967]), in *Deux Années* [. . .], p. 42-49.
125. Pfeiffer, J. "Georges Bataille, Manet, l'Impressionisme et nous." *NRF*, 18^e année, n° 207 (1^{er} mars), 433-441. Allusion, p. 436.
126. *Pharaons, Les. La Voix des poètes*. Numéro spécial sur CB: "Les affinités baudelairiennes." N° 37 (hiver). Articles de J.-J. Celly, S. Chevallier, L. Fiermi, A. Lebois, A. Marissel, J. Oswald, H. Schumacher, B. Sesé, P. Silvain. *Voir à ces noms*.
127. Pichois, C. "Le Complément C des *FM*." *Les Lettres romanes*, XXIV, n° 1 (févr.), 3-10.
128. Pichois, C. "Baudelaire: Aphorismes inédits." *QL*, 1^{er} août, p. 15. Extrait de son article, "Un carnet d'Asselineau utilisé par Baudelaire," publié dans les *Quaderni Francesi*, I (1969), 1-11.
129. Pizzorusso, A. "Baudelaire e la *Morale du joujou*." *Paragone*, XXI, n° 244 (juin), 6-20.
130. Pommier, J. *Le Spectacle intérieur*. Paris: Denoël. (Dossiers des Lettres nouvelles.) Nombreuses allusions *passim*.

131. Proust, J. "De l'usage des ordinateurs dans l'édition des grands écrivains français du XVIII^e siècle." *RHLF*, LXX, n^o 5-6 (sept.-déc.), 784-797. 784-790: allusions à la concordance des *FM* par Quemada.
132. R.-M., J. "Les Anti." *Le Cramérien*, n^o 6 (1^{er} août), 3-4. Trois revues anti-baudelairiennes: *le Bulletin de l'Union des poètes*, *la Revue de province*, et *la France littéraire*.
133. Raeders, G. "Baudelaire au Brésil," in *Deux Années* [. . .], p. 114.
134. Riffaterre, H. B. *L'Orphisme dans la poésie romantique. Thèmes et style surnaturalistes*. Paris: Editions A.-G. Nizet. P. 309, Assez nombreuses allusions à CB: index.
135. Riffaterre, M. "The Stylistic Approach to Literary History." *New Literary History*, II (automne), 4-55. Des textes baudelairiens servent de point de départ et d'illustration ("Bohémiens en voyage," "La Vie antérieure," "Obsession"). Commente le passage de Sainte-Beuve à propos du "singulier kiosque" de B.
136. Robiolio, S. CR des *FM* (éd. Decesse, 1966), in *Deux Années* [. . .], p. 19.
137. Rosec-Le Roy, M. "Jean Wallon." *Le Cramérien*, n^o 4 (1^{er} avril), 2-4. Note inédite de Wallon sur une trad. de Hegel.
138. Rosenthal, A. S. "Leopardi and Baudelaire: A Study of Affinities and Contrasts." Thèse de Ph.D., Rutgers.
139. Saffroy (Librairie Henri). *Autographes et documents historiques*, n^o 69 (juin), pièce n^o 6645. 1. Règlement de la succession de J.-F. Baudelaire, 34 p. in-fol. 2. Quittance donnée par CB à la veuve de Jean Labie. 14 et 15 avril 1856. 2-p. ½ in-fol.
140. Schaeffer, G. "Baudelaire en Suisse," in *Deux Années* [. . .], p. 159-167.
141. Schaetel, M. "Baudelaire et Courbet." *Les Amis de Courbet, Bulletin*, n^o 2.

142. Schumacher, H. "Baudelaire et l'Allemagne." *Les Pharaons*, n° 37 (hiver), 29-35. Avec une trad. de "Moesta et errabunda" par Stefan George.
143. Scriba, J. "In Praise of the Pipe." *Milwaukee Journal*, 22 janv. Allusion à CB, parmi les fumeurs de pipe.
144. Sesé, B. "Résonances baudelairiennes dans la poésie d'Antonio Machado." *Les Pharaons*, n° 37 (hiver), 46-59.
145. Shanks, M. "Coleridge et son influence sur la conception baudelairienne de l'imagination." Communication faite au colloque sur "L'Imagination Créatrice," tenu à Poigny-la-Forêt, 8-12 oct.
146. Silvain, P. "Pierre-Jean Jouve et Baudelaire." *Les Pharaons*, n° 37 (hiver), 7-8.
147. Simonson (Librairie). Catalogue n° 352 (mars). Bruxelles: Simonson. N° 6: lettre autographe signée de CB à sa mère; 6 ou 7 nov. 1837 (*Lettres inédites aux siens*, XLI). (Voir le catalogue de Charavay, n° 728, mars, 1968.)
148. Smekens, W. "Baudelaire en Belgique," in *Deux Années* [. . .], p. 104-113.
149. Smith, R. "Roy Campbell and his French Sources." *Comparative Literature*, XXII, n° 1 (hiver), 1-18. Rimbaud, CB et Valéry.
150. Starkie, E. "Introduction," notes et "Afterword" pour *Letters from His Youth* de CB. N. Y.: Doubleday. P. v-xiii et 131-143.
151. Subrahmanian, K. "The Theory of 'Suggestion' in Sanskrit Poetics, English Romanticism and French Symbolism." Thèse de Ph.D., Indiana.
152. Taureck, B. CR des *Actes du Colloque de Nice* (1968), in *Deux Années* [. . .], p. 33-40.
153. Thénen, R. "Apollinaire juge de Baudelaire." *RSH*. Fasc. 138 (avril-juin), p. 239-250.
154. Thompson, V. "Berlioz, Boulez, and Piaf." *New York*

- Review*, XIV (29 janv.), 3-4, 6, 8. CR du numéro spécial d'*Adam* (Voir "Recensement 1969," n° 6). CB nommé seulement.
155. Todorov, T. *Introduction à la littérature fantastique*. Paris: Le Seuil.
156. Torrance, R. M. "Ideal and Spleen: the Failure of the Transcendent Vision in Romantic, Symbolist and Modern Poetry." Thèse de Ph.D., Harvard.
157. Turnell, M. "Charles Baudelaire." *The Southern Review*, VI (New Series), n° 1 (janv.), 104-136.
158. Viatte, A. CR de Bourneuf, *Saint-Denys Garneau et ses lectures européennes*. (Québec: Presses de l'Université Laval, 1969.) *RLC*, XLIV (juill.-sept.), 427-428.
159. Vigée, C. "La Conception de l'imagination chez Baudelaire." Communication faite au colloque sur "L'Imagination créatrice," Poigny-la-Forêt, 8-13 oct.
160. Violato, G. "Baudelaire en France" (en partie), in *Deux Années* [. . .], p. 18-134.
161. Wallace, J. K. "Aux sources de l'essai sur Wagner." *BB*, V, n° 2 (avril), 11-15. Signale une trad. anglaise de *Oper und Drama*, publiée en 1855-56.
162. Wohlfarth, I. "*Perte d'Auréole: The Emergence of the Dandy*." *Modern Language Notes*, LXXXV, n° 4 (mai), 529-571.
163. Zimmerman, M. "Baudelaire's Early Conception of Poe's Fate." *RLC*, LXIV (janv.-mars), 117-120. "L'Irrémédiable" inspiré par la vie de Poe?

ANONYMES

164. "Baudelaire as contagious conspirator." *TLS*, 8 janv., p. 31.
165. *Charles Baudelaire*. Paris: Paris-Match. 136 p. Collection "Les Géants." Belles illustrations.

166. "Chronique Baudelérienne [sic]." *Le Cramérien*, n° 3 (1^{er} févr.), 4. 1. Visite des Cramériens au tombeau de CB. 2. Les rues Baudelaire. 3. Eluard sur CB. 4. Y. Abé et B. Bose.
167. CR de Hamburger. (Voir le n° 77.) *TLS*, 9 avril, p. 385.
168. CR de Hyslop, *B. as a Love Poet* ("Recensement 1969," n° 77). *RALF*, I, n° 5 (nov.-déc.), 102.
169. CR de Leakey, *Baudelaire and Nature*. (Manchester: Manchester University Press; N. Y.: Barnes & Noble, 1969. xvii-372 p.) *TLS*, 7 mai, p. 504. Peu intéressant.
170. CR de Pichois, "Le Complément C aux *FM*." (Voir le n° 127.) *RALF*, n° 5 (nov.-déc.), 102.
171. CR de Walters, "A Reading of *La Cloche fêlée*." *Romance Notes*, XI, n° 1 (automne), 51-56. *RALF*, I, n° 5 (nov.-déc.), 102.
172. "Dr. Enid Starkie. Authority on French Literature and Poetry Elections Campaigner." *The Times* (London), 23 avril. Nécrologie.
173. Edgar Poe. Paris: Paris-Match. Collection "Les Géants." Allusions à CB *passim*; peu intéressant.
174. "Menues vérités, menues erreurs." *Le Cramérien*, n° 3 (1^{er} févr.), 3-4. 1. Dardure, non Dardart. 2. Agathe, c'est Rosine Stoltz? 3. Emma Calvé sur Jeanne Duval.
175. "Paul de Molènes." *Le Cramérien*, n° 3 (1^{er} févr.), 2. Quelques bribes sur la famille.
176. Réclame postale pour l'édition des *Oeuvres complètes* de CB. Paris: Ed. du Seuil.
177. "Travaux en cours" et "Annonce." *BB*, V, n° 2 (avril), 20.
178. Verlaine (article sur). *Petit Larousse illustré*. Paris: Larousse. p. 1764: "Verlaine (Paul), Poète français, né à Metz (1844-1896). D'abord 'poète-fonctionnaire' et de salon, professant un idéal humanitaire, il con-

naît le désarroi moral sous la triple influence d'un amour malheureux, de l'alcoolisme, et de Baudelaire [...]”

Abréviations. *BB*—*Bulletin Baudelairien*. *FL*—*Le Figaro Littéraire*. *FR*—*The French Review*. *FS*—*French Studies*. *MLJ*—*Modern Language Journal*. *NRF*—*La Nouvelle Revue Française*. *NL*—*Les Nouvelles Littéraires*. *QL*—*Quinzaine Littéraire*. *RALF*—*Répertoire Analytique de Littérature Française*. *RHLF*—*La Revue d'Histoire Littéraire de la France*. *RLC*—*Revue de Littérature Comparée*. *RR*—*The Romanic Review*. *RSH*—*Revue des Sciences Humaines*. *SF*—*Studi Francesi*. *TLS*—*The Times Literary Supplement*. (Oeuvres de Baudelaire). *CG*—*Correspondance Générale*. *FM*—*Fleurs du Mal*.

CHRONIQUE

Jean Pommier.—C'est avec plaisir que nous apprenons la nomination de M. Jean Pommier au rang de Grand-Officier de la Légion d'honneur, par action du Conseil des Ministres en date du 1^{er} janvier 1970. Félicitations, cher Maître!

Baudelaire and Nature.—C'est le titre d'une étude par Felix W. Leakey, éditée par la Manchester University Press (N.Y.: Barnes & Noble). Notre exemplaire a été reçu trop tard pour être annoncé dans le recensement de 1969. Le titre ne donne pas la mesure de cet ouvrage de près de 400 pages, une véritable somme baudelairienne.

Baudelaire en Hongrie.—Encore une omission involontaire de notre recensement pour 1969, cette importante bibliographie, préparée par M. Sándor Kozocsa et publiée par l'Institut de Langue et de Littérature françaises de l'Université de Budapest, est d'une richesse impressionnante. Il a fallu à M. Kozocsa plus de 300 pages pour signaler les traductions hongroises des oeuvres de Baudelaire, depuis 1886 jusqu'à 1969, et pour noter les études sur sa vie et ses oeuvres, dont la première date de 1869.

Baudelaire en Espagne.—Notre collaborateur, William F. Aggeler, vient de publier une étude sur *Baudelaire Judged by Spanish Critics, 1857-1957* (Athens: University of Georgia Press, 1971. xvi-116 p.) qui intéressera ceux qui s'occupent de la réputation internationale de Baudelaire.

Thèses.—Le 18 juin 1971, à Aix-en-Provence, M. Roland de Laferrière a soutenu une thèse de troisième cycle sur "Le thème de la femme dans les *Fleurs du mal*, étude de stylistique structurale."

Le 15 mai 1971, à Vanderbilt University, M. David Pellow a soutenu une thèse de Ph.D. sur les années de collège de Baudelaire.

Le 20 mai 1971, à Vanderbilt University également, M. James K. Wallace a soutenu une thèse de Ph.D. sur Ernest Prarond et la querelle des *Vers retrouvés*. Nous comptons donner dans le prochain numéro du *Bulletin* des résumés de cette thèse et de celle de M. Pellow.

Travail en cours.—Mme Lois Hamrick, de Vanderbilt University, prépare une thèse de Ph.D. sur "Baudelaire et Gautier: critiques d'art," sous la direction de W. T. Bandy.

Correspondants étrangers du "Bulletin".—En vue de mieux représenter les intérêts internationaux des baudelairistes, la rédaction a invité plusieurs dévoués du *Bulletin* à accepter le titre (officiel, mais, espérons-nous, pas trop onéreux) de *correspondant à l'étranger*. Parmi ceux qui ont bien voulu signaler leur adhésion: M. István Fodor (Budapest), M. Albert Kies (Tienen), M. Durgalal Mathur (Jodhpur), M. Marcel Ruff (Grasse), M. Stefan Stoenescu (Bucharest) et M. Josip Tomić (Zagreb).

Errata du numéro du 31 août 1971 (tome 6, n° 1).—Deux pages sont interverties: la page 22 devrait précéder la page 23. Le nombre de pages de la brochure, *D'un Baudelaire à l'autre*, de Jean Flavien (p. 22), n'est pas 20, mais 70.